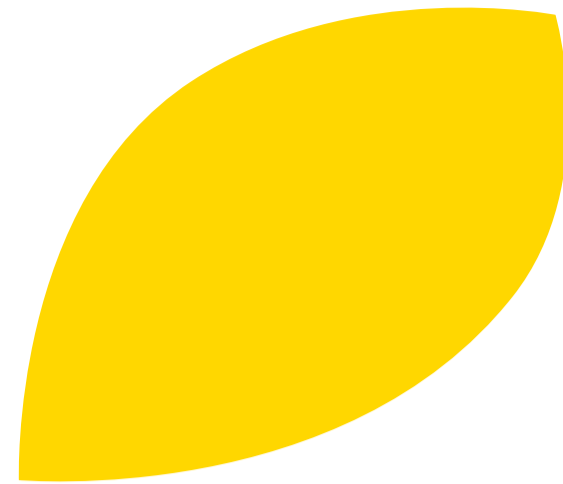


# 关注肠道健康 定期参加肠癌筛查



肠癌筛查,拯救生命。预防肠癌,保护居民健康,筛查是最佳方法之一。

然而新闻媒体每天无间断报导冠状病毒(COVID-19)疫情,人们时刻关注疫情发展,肠癌筛查虽然重要,却早被人们抛在脑后。为自己的健康负责,立刻使用免费肠癌筛查包,在家就可完成。

冠状病毒(COVID-19)疫情期间,National Bowel Cancer Screening Program(全国肠癌筛查计划)继续提供免费筛查服务。筛查结果对您的健康有重要意义,并且会邮寄给您。

如果筛查包不慎弄丢,请拨打:1800 627 701,获得新筛查包。

## 为什么要筛查?

原因很简单——肠癌筛查或许能拯救您的生命。

澳大利亚所有癌症中第二大致命杀手就是**肠癌**,死亡总人数仅次于肺癌。不过所幸若能及早发现,90%以上的肠癌可成功治愈。

Cancer Council Australia(澳大利亚防癌协会)建议年龄处于50至74岁的人士应每两年做一次肠癌筛查。在家就能自助完成的筛查测试可检测出肠癌的初期征兆。

## 什么时候应该做肠癌筛查?

如果您年龄处于50至74岁,应在接收到National Bowel Cancer Screening Program(全国肠癌筛查计划)的免费筛查包后尽快完成。筛查包每两年会自动邮寄给您。

如果自己不属于50至74岁的年龄段,但有肠癌**征兆**,或家人曾得过肠癌,或担心自己的肠道健康,您可以咨询医生。医生会给您提供建议。

欲了解详情,敬请垂询[Cancer Council\(防癌协会\)](#),电话:131120,或浏览:[National Bowel Cancer Screening Program\(全国肠癌筛查计划\)](#)网站。

## 如何完成筛查化验?

筛查化验可在家完成,只需按照所收到的免费筛查包上的详细说明操作即可。过程简单,很短时间即可完成。

如果结果为阳性,应立刻咨询医生。即使担心冠状病毒(COVID-19),也应立刻就医,切勿延误。医生可能会建议您做**结肠镜检查**,可进一步详细检查您的肠道健康。检查化验预约好之后,请准时赴约。

## 冠状病毒(COVID-19)会给筛查带来风险吗?

不会,您完全不必担心。因为肠癌筛查可在家完成,因此完全不必担心会接触到他人。

如果确诊冠状病毒(COVID-19)或有相关症状,请咨询医生。如果可以出门,请在完成筛查相应步骤后,使用所提供的邮资已付信封投入邮筒。

如果测试结果为阳性,医生可能会安排结肠镜检查。为了保护患者不受冠状病毒(COVID-19)影响,澳大利亚的所有医疗机构均做好了相关的防疫工作。但是,为了做到心中有数,可联系结肠镜检查机构,了解其相应防疫措施。

为了保护个人及他人的健康及安全,还可注意以下方面:

- 尽可能独自赴约
- 比预约时间最多提前五分钟抵达
- 勤洗手,咳嗽喷嚏时用肘窝遮盖
- 与他人保持1.5米的距离
- 如感到不适,请待在家中,并重新预约。

## 肠癌筛查案例——布莱恩

布莱恩·皮尔西今年72岁,自从National Bowel Cancer Screening Program(全国肠癌筛查计划)实施以来,他每两年都参加肠癌筛查。

他最近一次的筛查结果有些异常。医生建议他做结肠镜检查,所以布莱恩在2019年11月做了检查。

检查结果表明肠下部有异常,因此布莱恩在2020年1月做了手术,之后还做了化疗及放射治疗。

因为筛查发现得及时,所以布莱恩的肠癌得到痊愈。虽然癌症对布莱恩带来重大影响,但得益于筛查及早发现,从而在癌症未恶化前就将其治愈。